

- 1777 / 1 - 91 / 92

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1991-1992

8 OKTOBER 1991

WETSONTWERP

**houdende sommige bepalingen
inzake volksgezondheid**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK I

Wijziging van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de uitvoering van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

Afdeling 1

Slaapmiddelen en verdovende middelen

Artikel 1

Het invoeren van een derde lid in artikel 21 van het voormeld koninklijk besluit n^o 78, laat aan de Koning toe noodzakelijke bepalingen op te leggen voor de controle van het gebruik van sommige slaap- en verdovende middelen, alsook van psychotrope middelen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen. Overeenkomstig het enkelvoudig Verdrag van Wenen op de verdovende middelen, geeft de voorgestelde bepaling aan de Koning de mogelijkheid het gebruik van een voorschriftenboekje op te leggen voor verdovende middelen om het vervalsen van voorschriften te bestrijden.

- 1777 / 1 - 91 / 92

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

8 OCTOBRE 1991

PROJET DE LOI

**contenant certaines dispositions
relatives à la santé publique**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I

Modification de l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

Section 1

Substances soporifiques et stupéfiantes

Article 1

L'introduction d'un troisième alinéa à l'article 21 de l'arrêté royal n^o 78 précité, permet au Roi d'arrêter des dispositions nécessaires au contrôle de l'utilisation de certaines substances soporifiques et stupéfiantes ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance. Conformément à la Convention unique de Vienne sur les stupéfiants, la disposition proposée donne au Roi la possibilité d'imposer l'utilisation d'un carnet à souches pour la prescription des stupéfiants en vue de lutter contre la falsification des ordonnances.

Art. 2

Het voormeld koninklijk besluit n° 78 voorziet reeds strafbepalingen. Het betaamt echter specifieke en strengere straffen te voorzien, gezien de aard van de beoogde stoffen, om de inbreuken op de bepalingen te bestraffen van het nieuwe lid van artikel 21, ingevoerd door artikel 1 van dit ontwerp. Deze strafbepalingen zijn gelijk aan die bepaald in artikel 16, § 9 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Afdeling 2

Nationale Raad voor Verpleegkunde

Art. 3

Daar het wenselijk is met regelmatige tussenpozen de mandaten van de Technische Commissie te kunnen hernieuwen, volgens dezelfde modaliteiten als deze bepaald voor de andere adviesorganen voorzien bij koninklijk besluit n° 78, is het noodzakelijk de wet te vervolledigen.

Art. 4 en 5

Ingevolge de communautarisering van het onderwijs is het nodig de samenstelling te wijzigen van de Nationale Raad voor Verpleegkunde en de Nationale Raad van Paramedische Beroepen, adviesorganen opgericht krachtens het koninklijk besluit n° 78 met het oog op de adviesformulering inzake onder andere alle aangelegenheden inzake de uitoefening van de geneeskunde en de paramedische beroepen, alsook de noodzakelijke kwalificatie hiertoe.

Art. 6

§ 2 van artikel 50 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 voorzag dat wanneer de Koning de Nationale Raad van Paramedische Beroepen zou opgericht hebben, in uitvoering van artikel 30, § 3 van dit besluit, de Hoge Raad voor Nursing zou opgeheven worden.

Op 29 december 1989 heeft de Koning de Nationale Raad van Paramedische Beroepen opgericht. Tot nu toe werd in die Raad geen adviesorgaan voorzien voor de beroepen van verloskundige en de betreffende beroepen van kinderverzorging.

De tekst van dit artikel heeft tot gevolg dat de afdeling verloskunde en de afdeling kinderverzorging van de Hoge Raad voor Nursing gehandhaafd blijven.

Art. 2

L'arrêté royal n° 78 précité prévoit déjà des dispositions pénales. Il convient toutefois de prévoir des pénalités spécifiques et plus sévères, vu la nature des substances visées, pour sanctionner les infractions aux dispositions du nouvel alinéa 3 de l'article 21 introduit par l'article 1 du présent projet. Ces dispositions pénales sont similaires à celles prévues à l'article 16, § 9 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Section 2

Conseil national de l'art infirmier

Art. 3

Etant donné qu'il est souhaitable de pouvoir renouveler à intervalles réguliers les mandats de la Commission technique, selon les mêmes modalités que celles fixées pour les autres organes consultatifs prévus à l'arrêté royal n° 78, il s'impose de compléter la loi.

Art. 4 et 5

Suite à la communautarisation de l'enseignement, il s'indique de modifier la composition du Conseil national de l'art infirmier et du Conseil national des professions paramédicales, organes consultatifs créés en vertu de l'arrêté royal n° 78 en vue de la formulation d'avis sur, entre autres, toutes les matières relatives à l'exercice de l'art infirmier et des professions paramédicales, ainsi qu'à la qualification nécessaire à cet effet.

Art. 6

Le § 2 de l'article 50 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 prévoyait que, lorsque le Roi aurait constitué le Conseil national des professions paramédicales, en exécution de l'article 30, § 3 du même arrêté, le Conseil supérieur du Nursing serait dissout.

Le Roi a constitué le 29 décembre 1989 le Conseil national des professions paramédicales. Dans ce conseil, il n'a pas été prévu jusqu'à présent, d'organe d'avis pour les professions d'accoucheuse et les professions concernées par les soins à l'enfance.

Le texte du présent article a pour effet, de maintenir en activité la section obstétrique et la section soins à l'enfance du Conseil supérieur du Nursing.

Art. 7

Artikel 54bis, § 1 van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 bepaalt de voorwaarden waaraan de personen moeten beantwoorden die niet aan de kwalificatievoorwaarden voldoen, voorzien in artikel 21bis om de activiteiten inzake verpleegkunde verder uit te oefenen. Deze paragraaf voorziet dat deze personen op 1 januari 1986 gedurende tenminste 3 jaar de functie moeten uitgeoefend hebben.

Deze datum werd vastgesteld in functie van het koninklijk besluit van 13 maart 1985 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige prestaties dat nietig werd verklaard door het besluit van de Raad van State van 3 april 1987.

Een nieuw koninklijk besluit van 18 juni 1990 bepaalt de lijst van de technische verpleegkundige prestaties en de lijst van de handelingen die door een geneesheer toevertrouwd kunnen worden aan de beoefenaars van de verpleegkunde. Het is derhalve noodzakelijk de datum vermeld in artikel 54bis, § 1 te wijzigen en hem vast te stellen op 1 september 1990, datum waarop het koninklijk besluit van 18 juni 1990 van kracht is geworden.

HOOFDSTUK II

**Wijziging van de wet van 8 juli 1964
betreffende de dringende geneeskundige
hulpverlening**

Art. 8 tot 10

In de regeringsverklaring van de huidige coalitie wordt onder punt 5.2.8 bepaald :

« De wetgeving op de dringende medische hulpverlening zal worden hervormd teneinde de doeltreffendheid van de spoedgevallenzorg te verhogen. Verder dient het ambulancevervoer te worden gereguleerd teneinde het vervoer in kwalitatief betere omstandigheden te laten verlopen. »

De voorziene wetswijziging strekt ertoe een onontbeerlijke beroepsopleiding voor te schrijven en te reglementeren teneinde deze op een peil te brengen dat beantwoordt aan de complexiteit van de taken waarmede hulpverleners-ambulanciers in het kader van de dienst 100 geconfronteerd worden. Het is dan ook geboden de mogelijkheid te creëren om een meer doorgedreven, evenwichtiger en gestructureerder opleiding te laten genieten.

Het is de hoofdbekommernis van de regering om een samenhangende opleiding en training op te richten, alsook een permanente opleiding teneinde de hulpverleners-ambulanciers in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening in staat te stellen de noodzakelijke kennis op te doen om hulp te kunnen en te blijven bieden aan personen van wie de gezondheidstoestand onmiddellijke verzorging vereist.

Art. 7

L'article 54bis, § 1 de l'arrêté royal n° 78 précité, détermine les conditions auxquelles doivent répondre les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 21bis pour continuer à exercer des activités relevant de l'art infirmier. Ce paragraphe prévoyait que ces personnes devaient être occupées pendant au moins 3 ans à la date du 1^{er} janvier 1986.

Cette date avait été établie en fonction de l'arrêté royal du 13 mars 1985 fixant la liste des prestations techniques des soins infirmiers, lequel fut annulé par arrêté du Conseil d'Etat du 3 avril 1987.

Un nouvel arrêté royal du 18 juin 1990 fixe la liste des prestations techniques des soins infirmiers et la liste des actes pouvant être confiés par un médecin aux praticiens de l'art infirmier. Il s'impose dès lors de modifier en conséquence la date mentionnée à l'article 54bis, § 1 et de la fixer au 1^{er} septembre 1990, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 18 juin 1990 précité.

CHAPITRE II

**Modification de la loi du 8 juillet 1964
relative à l'aide médicale
urgente**

Art. 8 à 10

Au point 5.2.8 de la déclaration gouvernementale de la présente coalition, il est déterminé que :

« La législation concernant l'aide médicale urgente sera réformée dans le but d'augmenter l'efficacité de cette aide. De plus, le transport en ambulance doit être réglementé afin que ce transport s'effectue dans les conditions qualitativement améliorées. »

La modification législative prévue vise à introduire et à réglementer une formation professionnelle afin de rencontrer la complexité des tâches auxquelles le secouriste-ambulancier est confronté dans le cadre du service 100 et afin d'augmenter la qualité et l'efficacité du service. Il s'agit donc de leur offrir une formation plus poussée, plus équilibrée et plus structurée.

Le souci principal du gouvernement est d'instaurer une telle formation cohérente en mettant l'accent sur la formation permanente afin de permettre aux secouristes-ambulanciers d'acquérir les connaissances indispensables à la prestation d'une aide dans le cadre du service 100 à des personnes dont l'état de santé requiert des soins immédiats.

Daarom bepaalt de Koning de voorwaarden en de modaliteiten betreffende de inrichting en de werking van, alsook het toezicht op deze opleidings- en trainingscentra, evenals de regels betreffende de inrichting van de opleiding en training zelf.

Met het oog op het drukken van de organisatiekosten zullen de middelen geconcentreerd worden. Per provincie zal er slechts één erkend opleidingscentrum zijn.

Het betaamt eveneens een bepaling te nemen ter bescherming van het beroep zoals :

— niemand mag de functie uitoefenen van hulpverlener-ambulancier, noch zich die titel toeëigenen zonder houder houder te zijn van het brevet van hulpverlener-ambulancier, uitgereikt door een erkend opleidings- en trainingscentrum;

— alsook de verantwoordelijke die instaat voor de werking van een door de openbare overheid georganiseerde of geconcessioneerde hulpdienst, mag enkel en alleen werken met gebrevetteerde hulpverleners-ambulanciers.

Diegene die in inbreuk op deze bepalingen toch de functie uitoefent van hulpverlener-ambulancier in het kader van de dienst 100 die werkt met onbevoegde ambulanciers, wordt gesanctioneerd met dezelfde straffen die nu reeds van toepassing waren in artikel 11 van de wet op de dringende geneeskundige hulpverlening.

De opleiding en training is verplicht. De Staat versterkt gedeeltelijk de financiële middelen aan de erkende opleidings- en trainingscentra. Een gedeelte van de kosten zal via inschrijvingsrechten worden verhaald.

Verder zal de Koning de nodige overgangsmaatregelen bepalen voor de ambulanciers, die op datum van de inwerkingtreding van deze wet in een dienst 100 tewerkgesteld zijn.

De ambulanciers van een dienst 100 die zestig jaar zijn en twintig jaar anciënniteit bewijzen in een erkende of geconcessioneerde dienst 100, zullen niet verplicht worden houder te zijn van een brevet hulpverlener-ambulancier.

Met deze wetswijziging wordt een systeem tot stand gebracht, waarbij een betere en permanente opleiding wordt gewaarborgd. Dit zal ongetwijfeld bijdragen tot een betere werking van de dringende geneeskundige hulpverlening.

A cette fin, le Roi détermine les conditions et les modalités de l'organisation, du fonctionnement et du contrôle de centres de formation ainsi que les règles régissant la formation elle-même.

Afin de réduire les coûts d'organisation, les moyens seront concentrés. Il y aura un seul centre de formation reconnu par province.

Il convient également de prendre une disposition de protection professionnelle, telle que :

— aucune personne ne puisse exercer les fonctions de secouriste-ambulancier ou s'approprier ce titre sans être détenteur d'un brevet de secouriste-ambulancier délivré par un centre de formation reconnu;

— de même, le responsable d'un service d'aide agréé ou concédé par les services publics ne pourra travailler qu'avec des secouristes-ambulanciers brevetés.

Toute personne qui exercera en infraction aux présentes dispositions les fonctions de secouriste-ambulancier dans le cadre du service 100 ou qui travaillera avec des secouristes-ambulanciers non-compétents sera sanctionnée des mêmes peines que celles prévues par l'article 11 de la loi sur l'aide médicale urgente.

La formation est obligatoire. L'Etat fournira partiellement les moyens financiers aux centres de formation reconnus. Une partie des coûts sera couverte par les frais d'inscription.

Le Roi établira les mesures transitoires nécessaires pour les secouristes-ambulanciers travaillant dans un service 100 au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les ambulanciers d'un service 100 ayant atteint soixante ans et justifiant vingt ans d'ancienneté dans un service 100 agréé ou concédé, ne seront pas soumis à l'obligation d'être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulancier.

Grâce à cette loi, un système garantissant une formation permanente et optimale sera mis en place. Cette mesure contribuera sans aucun doute à une meilleure organisation de l'aide médicale urgente.

We hebben de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en
Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE

Nous avons l'honneur d'être, Sire, de Votre Majes-
té, les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la
Politique des handicapés,*

R. DELIZEE

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende sommige bepalingen inzake Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Afdeling I

Officina's

Artikel 1

Het vierde lid van voornoemd artikel 4, § 3, 1°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967, wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, volgens dezelfde procedure, het maximum aantal voor het publiek opengestelde apotheken gedurende de periode die Hij bepaalt en de verplichtingen inzake de verklaring van sluiting van apotheken, alsook de voorwaarden voor het behoud van vergunning na sluiting. »

Het vijfde, zesde en zevende lid van artikel 4, § 3, 1°, van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 worden geschrapt.

Het tweede lid van artikel 4, § 3, 2°, van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De beslissing van de Minister wordt genomen na het verzenden van het definitief advies en zij is gemotiveerd. »

Art. 2

Een artikel 54^{ter}, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in het voornoemd koninklijk besluit :

« Art. 54^{ter}. — Voor de toepassing van dit besluit worden beschouwd alsof zij beschikken over een vergunning tot opening, de natuurlijke of rechtspersonen eigenaars van apotheken die thans vóór het publiek toegankelijk zijn en die open waren voor de inwerkingtreding van de wet van 17 december 1973 tot wijziging van de wet van 12 april 1958 betreffende de medische farmaceutische cumulatie. »

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi contenant certaines dispositions relatives à la Santé publique

CHAPITRE I^{er}

Dispositions modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Section I

Officines pharmaceutiques

Article 1^{er}

Le quatrième alinéa de l'article 4, § 3, 1° de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, est complété par la disposition suivante :

« Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, selon la même procédure, le nombre maximum d'officines ouvertes au public pendant la période qu'il détermine, et les obligations relatives à la notification des fermetures d'officines ainsi que les conditions de maintien de l'autorisation après fermeture. »

Les cinquième, sixième et septième alinéas de l'article 4, § 3, 1° de l'arrêté royal n° 78 précité sont abrogés.

Le deuxième alinéa de l'article 4, § 3, 2° de l'arrêté royal n° 78 précité est remplacé par la disposition suivante :

« La décision du Ministre est prise après l'envoi de l'avis définitif et elle est motivée. »

Art. 2

Un article 54^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal précité :

« Art. 54^{ter}. — Pour l'application du présent arrêté, les personnes physiques ou morales propriétaires des officines qui sont encore actuellement accessibles au public et qui ont été ouvertes antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la loi du 17 décembre 1973 modifiant la loi du 12 avril 1958 relative au cumul médicopharmaceutique, sont considérées comme ayant bénéficié d'une autorisation d'ouverture. »

Afdeling II*Slaapmiddelen en verdovende middelen***Art. 3**

In artikel 21 van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt het volgende lid toegevoegd :

« De Koning kan voor de voorschriften van geneesmiddelen die slaap- en/of verdovende middelen bevatten, alsmede van psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan Hij de lijst bepaalt, het gebruik van specifieke voorschriftenboekjes opleggen, waarvan Hij de vorm bepaalt.

De Koning kan de aflevering van deze voorschriftenboekjes onderwerpen aan de inning van een bijdrage. »

Art. 4

Een artikel 41*bis*, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in het voornoemd koninklijk besluit :

« Art. 41*bis*. — Onverminderd de bepalingen van de straffen, voorzien door het Strafwetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die een inbreuk pleegt op de specifieke bepalingen die, in het kader van de koninklijke besluiten in uitvoering van artikel 21, 3° lid van dit besluit, slaan op geneesmiddelen die slaap- en verdovende middelen bevatten alsmede psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt bepaald. »

Afdeling III*Nationale Raad van Verpleegkunde***Art. 5**

In artikel 21*duodecies* van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt een § 3*bis*, als volgt geformuleerd, ingevoegd :

« § 3*bis*. De gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar, die eenmaal kan worden verlengd; de benoemingen van de in 1° en 2° bedoelde leden geschieden uit een dubbeltal voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen en organisaties van de betrokken personen. »

Art. 6

Artikel 21*decies*, § 1, 3°, van voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° drie ambtenaren die de overheden vertegenwoordigen die voor het onderwijsbeleid bevoegdheid hebben op basis van artikel 59*bis*, § 2, 2°, en van artikel 59*ter*, § 2, 9°. »

Section II*Substances soporifiques et stupéfiantes***Art. 3**

A l'article 21 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, un troisième alinéa est ajouté :

« Le Roi peut, pour la prescription des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes, ainsi que des substances psychotropes, susceptibles d'engendrer une dépendance et dont Il arrête la liste, imposer l'utilisation de carnets à souches spécifiques dont Il fixe le modèle.

Le Roi peut soumettre la remise de ces carnets à souches à la perception d'une rétribution. »

Art. 4

Un article 41*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal précité :

« Art. 41*bis*. — Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions spécifiques qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21, alinéa 3 du présent arrêté, concernent des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, et dont la liste est arrêtée par le Roi. »

Section III*Conseil national de l'art infirmier***Art. 5**

A l'article 21*duodecies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, un § 3*bis* libellé comme suit est ajouté :

« § 3*bis*. Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Roi pour un terme de six ans, renouvelable une fois. Les membres visés aux points 1° et 2° sont nommés sur présentation en liste double par les associations et organisations professionnelles représentatives des personnes en cause. »

Art. 6

L'article 21*decies*, § 1, 3° de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 3° trois fonctionnaires représentant les autorités compétentes pour la politique de l'enseignement en vertu de l'article 59*bis*, § 2, 2° et de l'article 59*ter*, § 2, 9°. »

Art. 7

Artikel 30, § 1, 7^o, van voornoemd koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7^o drie ambtenaren die de overheden vertegenwoordigen die voor het onderwijsbeleid bevoegdheid hebben op basis van artikel 59bis, § 2, 2^o, en van artikel 59ter, § 2, 9^o; ».

Na het eerste lid van artikel 30, § 1, van voornoemd koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 wordt een nieuw lid toegevoegd :

« De ambtenaren bedoeld onder 6^o en 7^o hebben een adviserende stem. »

Art. 8

Artikel 50, § 2, 1^o lid, van het voornoemd koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 tot wederinrichting van de Hoge Raad voor het Verplegingswezen wordt opgeheven op de datum door de Koning bepaald voor de samenstelling van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, ter uitvoering van artikel 30, § 3, behalve wat de Secties « Verloskunde » en « Kinderverzorging » betreft. »

Art. 9

In artikel 54bis, § 1, worden de woorden « op de datum van 1 januari 1986 » vervangen door de woorden « op de datum van 1 september 1990 ».

In artikel 54bis, § 2, worden de woorden « binnen de termijn bepaald door de Koning » vervangen door de woorden « binnen de termijn en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning ».

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening

Art. 10

In de voornoemde wet van 8 juli 1964 wordt een artikel 6bis, geformuleerd als volgt, ingevoegd :

« Art. 6bis. — § 1. Per provincie wordt een opleidings- en trainingscentrum voor hulpverleners-ambulanciers opgericht dat een rechtspersoonlijkheid bezit en waarvan de Koning de voorwaarden en modaliteiten betreffende het beheer, de inrichting, de werking en het toezicht bepaalt.

§ 2. Niemand mag de functie uitoefenen van hulpverlener-ambulance in het kader van de dringende medische hulpverlening zonder houder te zijn van het brevet van hulpverlener-ambulance, uitgereikt volgens de voorwaarden en modaliteiten, bepaald door de Koning.

§ 3. De verantwoordelijke die instaat voor de werking van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende medische hulpverlening mag enkel en alleen werken met hulpverleners-ambulanciers die ge-

Art. 7

L'article 30, § 1^{er}, 7^o de l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 7^o trois fonctionnaires représentant les autorités compétentes pour la politique de l'enseignement en vertu de l'article 59bis, § 2, 2^o et de l'article 59ter, § 2, 9^o; ».

Après le 1^{er} alinéa de l'article 30, § 1^{er} de l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 précité, un nouvel alinéa est ajouté :

« Les fonctionnaires visés aux 6^o et 7^o siègent avec voix consultative. »

Art. 8

L'article 50, § 2, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 précité est remplacé par la disposition suivante :

« L'arrêté royal du 17 août 1957 réorganisant le Conseil supérieur du nursing est abrogé à la date fixée par le Roi pour la constitution du Conseil national des professions paramédicales en exécution de l'article 30, § 3, sauf en ce qui concerne la Section « Obstétrique » et la section « Soins à l'enfance ». »

Art. 9

A l'article 54bis, § 1^{er}, les mots « à la date du 1^{er} janvier 1986 » sont remplacés par les mots « à la date du 1^{er} septembre 1990 ».

A l'article 54bis, § 2, les mots « dans les délais fixés par le Roi » sont remplacés par les mots « dans les délais et selon les modalités fixés par le Roi ».

CHAPITRE II

Dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 10

Il est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 précitée un article 6bis, rédigé comme suit :

« Art. 6bis. — § 1^{er}. Il est créé, par province, un centre de formation pour secouristes-ambulanciers, doté de la personnalité juridique et dont le Roi fixe les règles de gestion, d'organisation, de fonctionnement et de contrôle.

§ 2. Nul ne peut exercer les fonctions de secouriste-ambulance dans le cadre de l'aide médicale urgente sans être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulance délivré par un centre de formation conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi.

§ 3. Le responsable d'un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente ne peut assurer les premiers soins et le transport de victimes qu'avec des secouristes-ambulanciers titulaires d'un brevet délivré par un cen-

brevetted werden door een opleidings- en trainingscentrum, in overeenstemming met de voorwaarden en modaliteiten, bepaald door de Koning. »

Art. 11

Artikel 11, alinea 1, van dezelfde wet, wordt als volgt aangevuld :

« ... zoals alle personen die de bepalingen van artikel 6*bis*, §§ 2 en 3, overtreden. »

Art. 12

§ 1. De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke de hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulancewagens, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet in dienst zijn van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende medische hulpverlening, hun activiteit kunnen voortzetten tot een door de Koning bepaalde datum.

§ 2. De hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulancewagens, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet ten minste zestig jaar oud zijn en minimum twintig jaar anciënniteit bewijzen in een erkende of geconcessioneerde hulpdienst, zijn vrijgesteld van de verplichting houder te zijn van een brevet van hulpverlener-ambulance, uitgereikt door een opleidings- en trainingscentrum.

tre de formation conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi. »

Art. 11

L'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété comme suit :

« ... ainsi que toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 6*bis*, §§ 2 et 3. »

Art. 12

§ 1^{er}. Le Roi règle les conditions et les modalités selon lesquelles les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui sont, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, en activité dans un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente, peuvent poursuivre cette activité jusqu'à une date fixée par Lui.

§ 2. Les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ont atteint l'âge de 60 ans et justifient d'une ancienneté de plus de vingt ans dans un service agréé ou concédé, sont dispensés de l'obligation d'être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulance délivré par un centre de formation. ».

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende sommige bepalingen inzake Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Afdeling I

Officina's

Artikei 1

Het vierde lid van voornoemd artikel 4, § 3, 1°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967, betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« De Koning kan echter, bij in Ministerraad overlegd besluit, beslissen dat gedurende een periode die Hij bepaalt, geen enkele vergunning tot opening van een officina mag worden toegekend indien deze een overschrijding van het aantal officina's opengesteld voor het publiek op datum van ... met zich meebrengt.

Hij kan, volgende de procedure bepaald in het vierde lid en bij in Ministerraad overlegd besluit, de verplichtingen inzake de bekendmaking van de sluitingen van officina's evenals de voorwaarden tot behoud van de vergunning na sluiting, bepalen ».

In artikel 4, § 3, 1°, zesde lid, van voormeld koninklijk besluit n° 78 wordt het woord « beslissing » vervangen door de woorden « gemotiveerde beslissing ».

Het zevende lid van artikel 4, § 3, 1°, van voormeld koninklijk besluit wordt opgeheven.

Art. 2

Een artikel 54ter, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in het voornoemd koninklijk besluit :

« Art. 54ter. — Voor de toepassing van dit besluit worden beschouwd alsof zij beschikken over een vergunning tot opening, de natuurlijke of rechtspersonen eigenaars van apotheken die thans voor het publiek toegankelijk zijn en die open waren voor de inwerkingtreding van de wet van 17 december 1973 tot wijziging van de wet van 12 april 1958 betreffende de medische en farmaceutische cumulatie. »

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi contenant certaines dispositions relatives à la Santé publique

CHAPITRE I^{er}

Dispositions modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Section I^{re}

Officines pharmaceutiques

Article 1^{er}

Le quatrième alinéa de l'article 4, § 3, 1° de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est complété par la disposition suivante :

« Toutefois le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider que, pendant une période qu'il détermine, aucune autorisation d'ouverture d'officine pharmaceutique ne peut encore être octroyée si celle-ci entraîne un dépassement du nombre d'officines ouvertes au public en date du ...

Il peut, selon la procédure fixée à l'alinéa 4, et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les obligations relatives à la notification des fermetures d'officines ainsi que les conditions de maintien de l'autorisation après fermeture ».

A l'article 4, § 3, 1°, sixième alinéa, de l'arrêté royal n° 78 précité, le mot « décision » est remplacé par les mots « décision motivée ».

Le septième alinéa de l'article 4, § 3, 1°, de l'arrêté royal n° 78 précité est abrogé.

Art. 2

Un article 54ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal précité :

« Art. 54ter. — Pour l'application du présent arrêté, les personnes physiques ou morales propriétaires des officines qui sont encore actuellement accessibles au public et qui ont été ouvertes antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la loi du 17 décembre 1973 modifiant la loi du 12 avril 1958 relative au cumul médico-pharmaceutique, sont considérées comme ayant bénéficié d'une autorisation d'ouverture. »

Afdeling II*Slaapmiddelen en verdovende middelen***Art. 3**

In artikel 21 van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt het volgende lid toegevoegd :

« De Koning kan voor de voorschriften van geneesmiddelen die slaap- en/of verdovende middelen bevatten, alsmede van psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan Hij de lijst bepaalt, het gebruik van specifieke voorschriftenboekjes opleggen, waarvan Hij de vorm bepaalt. De Koning kan de aflevering van deze voorschriftenboekjes onderwerpen aan de inning van een bijdrage. »

Art. 4

Een artikel 41bis, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in het voornoemd koninklijk besluit :

« Art. 41bis. — Onverminderd de bepalingen van de straffen, voorzien in het Strafwetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die een inbreuk pleegt op de specifieke bepalingen die, in het kader van de koninklijke besluiten in uitvoering van artikel 21, derde lid, van dit besluit, slaan op geneesmiddelen die slaap- en verdovende middelen bevatten alsmede psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt bepaald. »

Afdeling III*Nationale Raad van Verpleegkunde***Art. 5**

In artikel 21duodecies van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt een § 3bis, als volgt geformuleerd, ingevoegd :

« § 3bis. De gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar, die eenmaal kan worden verlengd; de benoemingen van de in 1° en 2° bedoelde leden geschieden uit een dubbeltal voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen en organisaties van de betrokken personen. »

Art. 6

Artikel 21decies, § 1, 3°, van voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° drie ambtenaren die de overheden vertegenwoordigen die voor het onderwijsbeleid bevoegdheid hebben op basis van artikel 59bis, § 2, 2°, en van artikel 59ter, § 2, 9°; »

Section II*Substances soporifiques et stupéfiantes***Art. 3**

A l'article 21 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, un troisième alinéa est ajouté :

« Le Roi peut, pour la prescription des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes, ainsi que des substances psychotropes, susceptibles d'engendrer une dépendance et dont Il arrête la liste, imposer l'utilisation de carnets à souches spécifiques dont Il fixe le modèle. Le Roi peut soumettre la remise de ces carnets à souches à la perception d'une rétribution. »

Art. 4

Un article 41bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal précité :

« Art. 41bis. — Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions spécifiques qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21, alinéa 3 du présent arrêté, concernent des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, et dont la liste est arrêtée par le Roi. »

Section III*Conseil national de l'art infirmier***Art. 5**

A l'article 21duodecies de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, un § 3bis, libellé comme suit, est ajouté :

« § 3bis. Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Roi pour un terme de six ans, renouvelable une fois. Les membres visés aux points 1° et 2° sont nommés sur présentation en liste double par les associations et organisations professionnelles représentatives des personnes en cause. »

Art. 6

L'article 21decies, § 1er, 3°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 3° trois fonctionnaires représentant les autorités compétentes pour la politique de l'enseignement en vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, et de l'article 59ter, § 2, 9°; »

Art. 7

Artikel 30, § 1, 7°, van voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° drie ambtenaren die de overheden vertegenwoordigen die voor het onderwijsbeleid bevoegdheid hebben op basis van artikel 59bis, § 2, 2°, en van artikel 59ter, § 2, 9°. »

Na lid 1 van artikel 30, § 1, van voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt een nieuw lid toegevoegd :

« De ambtenaren bedoeld onder 6° en 7° hebben een adviserende stem. »

Art. 8

Artikel 50, § 2, eerste lid, van het voornoemd koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 tot wederinrichting van de Hoge Raad voor het verplegingswezen wordt opgeheven op de datum door de Koning bepaald voor de samenstelling van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, ter uitvoering van artikel 30, § 3, behalve wat de Secties « Verloskunde » en « Kinderverzorging » betreft. »

Art. 9

In artikel 54bis, § 1, worden de woorden « op de datum van 1 januari 1986 » vervangen door de woorden « op de datum van 1 januari 1990. »

In artikel 54bis, § 2, worden de woorden « binnen de termijn bepaald door de Koning » vervangen door de woorden « binnen de termijn en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. »

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening

Art. 10

In de voornoemde wet van 8 juli 1964 wordt een artikel 6bis, geformuleerd als volgt, ingevoegd :

« Art. 6bis. — § 1. Per provincie wordt een opleidings- en trainingscentrum voor hulpverleners-ambulanciers opgericht dat een rechtspersoonlijkheid bezit en waarvan de Koning de voorwaarden en modaliteiten betreffende het beheer, de inrichting, de werking en het toezicht bepaalt.

§ 2. Niemand mag de functie uitoefenen van hulpverlener-ambulance in het kader van de dringende medische hulpverlening zonder houder te zijn van het brevet van hulpverlener-ambulance, uitgereikt volgens de voorwaarden en modaliteiten, bepaald door de Koning.

§ 3. De verantwoordelijke die instaat voor de werking van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende medische hulpverlening mag enkel en alleen werken met hulpverleners-ambulanciers die gebrevetteerd werden door een opleidings- en trainingscentrum, in overeenstemming met de voorwaarden en modaliteiten, bepaald door de Koning. »

Art. 7

L'article 30, § 1^{er}, 7°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, est remplacé par la disposition suivante :

« 7° trois fonctionnaires représentant les autorités compétentes pour la politique de l'enseignement en vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, et de l'article 59ter, § 2, 9°. »

Après le premier alinéa de l'article 30, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, un nouvel alinéa est ajouté :

« Les fonctionnaires visés aux 6° et 7° siègent avec voix consultative. »

Art. 8

L'article 50, § 2, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité est remplacé par la disposition suivante :

« L'arrêté royal du 17 août 1957 réorganisant le Conseil supérieur du nursing est abrogé à la date fixée par le Roi pour la constitution du Conseil national des professions paramédicales en exécution de l'article 30, § 3, sauf en ce qui concerne la Section « Obstétrique » et la Section « Soins à l'enfance ». »

Art. 9

A l'article 54bis, § 1^{er}, les mots « à la date du 1^{er} janvier 1986 » sont remplacés par les mots « à la date du 1^{er} janvier 1990. »

A l'article 54bis, § 2, les mots « dans les délais fixés par le Roi » sont remplacés par les mots « dans les délais et selon les modalités fixés par le Roi. »

CHAPITRE II

Dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 10

Il est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 précitée un article 6bis, rédigé comme suit :

« Art. 6bis. — § 1. Il est créé par province, un centre de formation pour secouristes ambulanciers, doté de la personnalité juridique et dont le Roi fixe les règles de gestion, d'organisation, de fonctionnement et de contrôle.

§ 2. Nul ne peut exercer les fonctions de secouriste-ambulance dans le cadre de l'aide médicale urgente sans être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulance délivré par un centre de formation conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi.

§ 3. Le responsable d'un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente ne peut assurer les premiers soins et le transport de victimes qu'avec des secouristes-ambulanciers titulaires d'un brevet délivré par un centre de formation conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi. »

Art. 11

Artikel 11, alinea 1, van dezelfde wet wordt als volgt aangevuld :

« ... zoals alle personen die de bepalingen van artikel 6*bis*, §§ 2 en 3, overtreden. »

Art. 12

§ 1. De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke de hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulancewagens, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet in dienst zijn van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende medische hulpverlening, hun activiteit kunnen voortzetten tot een door de Koning bepaalde datum.

§ 2. De hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulancewagens, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet ten minste zestig jaar oud zijn en minimum twintig jaar anciënniteit bewijzen in een erkende of geconcessioneerde hulpdienst, zijn vrijgesteld van de verplichting houder te zijn van een brevet van hulpverlener-ambulancier, uitgereikt door een opleidings- en trainingscentrum.

Art. 11

L'article 11, alinéa 1^{er} de la même loi, est complété comme suit :

« ... ainsi que toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 6*bis*, §§ 2 et 3. »

Art. 12

§ 1. Le Roi règle les conditions et les modalités selon lesquelles les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui sont, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, en activité dans un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente, peuvent poursuivre cette activité jusqu'à une date fixée par Lui.

§ 2. Les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ont atteint l'âge de 60 ans et justifient d'une ancienneté de plus de vingt ans dans un service agréé ou concédé, sont dispensés de l'obligation d'être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulancier délivré par un centre de formation. »

EERSTE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 18 december 1990 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid », heeft op 29 januari 1991 het volgend advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet heeft een dubbel voorwerp :

1° het wijzigt, in zijn hoofdstuk I, het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, hierna te noemen het koninklijk besluit n° 78, op vier punten, namelijk wat betreft :

a) het totale aantal voor het publiek opengestelde officina's (artikelen 1 en 2 van het ontwerp);

b) het voorschrijven van geneesmiddelen die slaapmiddelen of verdovende middelen bevatten, alsmede van psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen (artikelen 3 en 4);

c) de samenstelling van bepaalde raden en commissies inzake de verpleegkunde en de paramedische beroepen (artikelen 5 tot 8);

d) het verlengen en nuanceren van een overgangsregeling betreffende de uitoefening van de verpleegkunde (artikel 9);

2° het wijzigt, in zijn hoofdstuk II, de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, inzonderheid door het invoeren van een regeling inzake de opleiding en de taak van hulpverleners-ambulanciers (artikelen 10 tot 12 van het ontwerp).

VOORAFGAANDE FORMALITEITEN

De kosten van de erkende opleidings- en trainingscentra welke met artikel 10 van hoofdstuk II van het ontwerp worden opgericht, worden volgens de memorie van toelichting, door inschrijvingsrechten en, voor het overige, door een financiële tegemoetkoming van de Staat gedekt.

Luidens artikel 6, 2°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moeten « de voorontwerpen van wetten ... 2° waardoor ofwel de ontvangsten beïnvloed kunnen worden ofwel nieuwe uitgaven kunnen ontstaan » aan de Minister van Financiën (thans : Begroting) voor akkoord worden voorgelegd.

Uit de bij de adviesaanvraag gevoegde bescheiden en uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt dat het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting niet is gevraagd.

Volgens het advies van de Inspectie van Financiën — welk advies in geen geval het akkoord van de Minister van Begroting kan vervangen — kan de tegemoetkoming van de Staat worden gefinancierd door middel van een kredietoverdracht binnen de perken van een zelfde programma.

PREMIER AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique, le 18 décembre 1990, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « contenant certaines dispositions relatives à la santé publique », a donné le 29 janvier 1991 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

L'avant-projet de loi qui est soumis à l'avis du Conseil d'Etat a un double objet :

1° il modifie, en son chapitre I^{er}, l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, ci-après dénommé l'arrêté royal n° 78, sur quatre points qui concernent :

a) le nombre total d'officines ouvertes au public (articles 1^{er} et 2 du projet);

b) la prescription des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiants ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance (articles 3 et 4);

c) la composition de certains conseils et commissions compétents dans le domaine de l'art infirmier et des professions paramédicales (articles 5 à 8);

d) la prorogation et l'aménagement d'un régime transitoire concernant l'exercice de l'art infirmier (article 9);

2° il modifie, en son chapitre II, la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, spécialement en établissant une réglementation concernant la formation et les tâches des secouristes-ambulanciers (article 10 à 12 du projet).

FORMALITES PREALABLES

Selon l'exposé des motifs, les coûts des centres de formation agréés qui sont créés en vertu de l'article 10 du chapitre II du projet, sont couvertes par les frais d'inscription et, pour le surplus, par une intervention financière de l'Etat.

Aux termes de l'article 6, 2°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, sont soumis à l'accord du Ministre des Finances (présentement : du Budget), « les avant-projets de lois, ... 2° qui sont de nature, soit à influencer les recettes, soit à entraîner des dépenses nouvelles ».

Les pièces jointes à la demande d'avis et les déclarations du fonctionnaire délégué font apparaître que l'accord préalable du Ministre du Budget n'a pas été demandé.

Selon l'avis de l'Inspection des Finances — cet avis ne pouvant en aucune manière se substituer à l'accord du Ministre du Budget — l'intervention de l'Etat peut être financée par un transfert de crédits dans les limites d'un même programme.

Een dergelijk herverdeling van een oorspronkelijke basisallocatie kan overeenkomstig artikel 9, § 7, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, evenwel enkel gebeuren met het akkoord van de Minister van Begroting.

Uit beide regelingen volgt dat welke ook de wijze is waarop de nieuwe uitgaven zullen worden gefinancierd — door middel van nieuwe kredieten of door middel van een herverdeling van een basisallocatie — in elk geval het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting is vereist.

Volgens de vaste rechtspraak van de Raad van State, kan de afdeling wetgeving eerst dan op geldige wijze om advies worden verzocht als aan de opgelegde voorafgaande vormvereisten is voldaan.

Bij ontstentenis van het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting, en gelet op de samenhang tussen de bepalingen van hoofdstuk II, meent de Raad van State over dit hoofdstuk geen advies te kunnen verstrekken.

Er mag evenwel reeds worden opgemerkt dat, gelet op de rol die door de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening aan de gemeenten is toebedeeld, de Minister van Binnenlandse Zaken bij de indiening van het ontwerp dient te worden betrokken.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Indieningsbesluit

In het ontwerp ontbreekt het indieningsformulier.

Indeling van hoofdstuk I

Men nummere de afdelingen van hoofdstuk I met arabishe cijfers, niet met romeinse. In de Franse tekst dient het opschrift van de eerste afdeling als volgt te luiden : « Section première ».

Artikel 1

1. De datum die in het eerste lid van de aanvullende bepalingen moet worden ingevuld, kan in principe ten vroegste samenvallen met de datum van bekendmaking van de ontworpen wet in het *Belgisch Staatsblad*.

In dat verband dient te worden opgemerkt dat het ontwerp geen regeling bevat voor de afwikkeling van de overtallige aanvragen die op het ogenblik van het vaststellen van een niet te overschrijden maximum aantal officina's hangende zouden zijn.

2. Luidens artikel 1 worden het zesde en het zevende lid van artikel 4, § 3, 1°, van het koninklijk besluit n° 78 respectievelijk gewijzigd en opgeheven.

Die wijzigingen kunnen niet worden aangebracht, omdat paragraaf 3, 1°, zoals het gewijzigd werd door de wet van 17 december 1973, slechts vijf leden telt.

Uit de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar is overigens gebleken dat de bedoelde wijzigingen werden geïnspireerd door een publicatie van het koninklijk besluit n° 78 waarin, bij vergissing, in artikel 4, § 3, 1°, een zesde en een zevende lid waren opgenomen die als tweede en derde lid thuishoorden in artikel 4, § 3, 2°, zoals die bepaling door de wet van 17 december 1973 was gewijzigd.

Bovendien werd artikel 4, § 3, 2°, sedertdien volledig vervangen — de thans geldende versie werd ingevoerd bij

Conformément à l'article 9, § 7, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, il ne peut toutefois être procédé à une telle nouvelle ventilation d'une allocation de base initiale qu'avec l'accord du Ministre du Budget.

Il résulte de ces deux dispositions que l'accord préalable du Ministre du Budget est requis en tout état de cause, quel que soit le mode de financement des nouvelles dépenses — au moyen de crédits nouveaux ou par une nouvelle ventilation d'une allocation de base.

Selon la jurisprudence constante du Conseil d'Etat, la section de législation ne peut être valablement saisie d'une demande d'avis que si les formalités préalables prescrites ont été accomplies.

Faute de l'accord préalable du Ministre du Budget et eu égard à la cohérence des dispositions du chapitre II, le Conseil d'Etat estime ne pas être en mesure de rendre un avis sur ce chapitre.

Il convient, toutefois, de noter dès à présent que, eu égard au rôle dévolu aux communes par la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, il y a lieu d'associer le Ministre de l'Intérieur à la présentation du projet.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Arrêté de présentation

La formule de présentation fait défaut dans le projet.

Division du chapitre I^{er}

Il conviendrait de numérotter les divisions du chapitre I^{er} à l'aide de chiffres arabes au lieu de chiffres romains, à l'exception de la première qui s'écrira en français : « Section première ».

Article 1^{er}

1. La date qui doit être indiquée à l'alinéa 1^{er} des dispositions complémentaires ne pourra, en principe, n'être au plus tôt que la date de publication de la loi en projet au *Moniteur belge*.

A cet égard, il faut noter que le projet ne comporte aucune disposition relative au traitement des demandes excédentaires qui seraient pendantes au moment de la détermination d'un nombre maximum d'officines à ne pas dépasser.

2. Aux termes de l'article 1^{er}, les alinéas 6 et 7 de l'article 4, § 3, 1°, de l'arrêté royal n° 78 sont respectivement modifiés et abrogés.

Ces modifications ne peuvent être apportées, dès lors que, tel qu'il a été modifié par la loi du 17 décembre 1973, le paragraphe 3, 1°, ne comporte que cinq alinéas.

Les précisions fournies par le fonctionnaire délégué ont fait apparaître, au demeurant, que les modifications visées s'inspiraient d'une publication de l'arrêté royal n° 78 qui reproduisait, erronément, à l'article 4, § 3, 1°, un alinéa 6 et un alinéa 7 qui devaient figurer, sous la forme d'un alinéa 2 et d'un alinéa 3, à l'article 4, § 3, 2°, ainsi que cette disposition fut modifiée par la loi du 17 décembre 1973.

Par ailleurs, l'article 4, § 3, 2°, a été remplacé intégralement depuis lors — la version actuellement en vigueur fut

de wet van 14 mei 1985 — door een regeling waarin nu uitdrukkelijk wordt bepaald dat de beslissing van de Minister moet « gemotiveerd » worden en waarin het voorschrift vervat in het derde lid van de versie van artikel 4, § 3, 2°, ingevoegd bij de wet van 17 december 1973 niet meer voorkomt.

De laatste twee leden van artikel 1 van het ontwerp dienen derhalve te worden weggelaten.

3. Er wordt voorgesteld artikel 1 te redigeren als volgt :

« Artikel 1. — Artikel 4, § 3, 1°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd bij de wet van 17 december 1973, wordt aangevuld met een zesde en een zevende lid, luidend als volgt :

« De Koning kan ... (verder zoals in het ontwerp) ».

Art. 2

Het in te voegen artikel 54^{ter} betreft de regularisatie van officina's die vóór 4 juli 1973 voor het publiek werden opengesteld. Die overgangsbepaling ware beter als een tweede lid ingevoegd in artikel 53, te meer daar inmiddels een wet van 19 december 1990 reeds een ander artikel 54^{ter} in het koninklijk besluit n° 78 heeft ingevoegd.

In die bepaling moet overigens worden gepreciseerd wat met het woord « thans » (in het Frans : « encore actuellement ») wordt bedoeld.

Onder dat voorbehoud en rekening houdend met het volledige opschrift van de wet van 17 december 1973, stelle men het artikel als volgt :

« Art. 2. — In artikel 53 van hetzelfde genummerd koninklijk besluit wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de toepassing ... de wet van 17 december 1973 tot wijziging van de wet van 12 april 1958 betreffende de medisch-farmaceutische cumulatie en van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies » ».

Art. 3

Men schrijve de inleidende zin als volgt :

« Art. 3. — Artikel 21 van hetzelfde genummerd besluit wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt : ».

In de Nederlandse tekst schrijve men verder :

« De Koning kan voor het voorschrijven van ... die slaap- of (niet : en/of) verdovende middelen bevatten, ... ».

Art. 4

Het ware logischer deze bepaling als 6° op te nemen in artikel 38, § 1, van het koninklijk besluit n° 78, wat meteen zou toelaten in die bepaling de zinsnede « Onverminderd de bepalingen (lees : de toepassing) van de straffen voorzien door (lees : bepaald in) het Strafwetboek » weg te laten, daar deze reeds voorkomt in de inleidende zin van het voornoemde artikel 38, § 1.

In ieder geval moet, nu artikel 21 met een derde lid wordt aangevuld, het toepassingsgebied van artikel 38, § 1, 5°, in zoverre daarin wordt verwezen naar artikel 21,

introduceerd par la loi du 14 mai 1985 — par une disposition prévoyant à présent de manière explicite que la décision du Ministre doit être « motivée » et ne comportant plus la règle inscrite à l'alinéa 3 de la version de l'article 4, § 3, 2°, insérée par la loi du 17 décembre 1973.

Il y aurait lieu, dès lors, d'omettre les deux derniers alinéas de l'article 1^{er} du projet.

3. Il est suggéré de rédiger l'article 1^{er} comme suit :

« Article 1^{er}. — L'article 4, § 3, 1°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par la loi du 17 décembre 1973, est complété par un alinéa 6 et un alinéa 7, rédigés comme suit :

« Toutefois le Roi peut ... (la suite comme au projet) ».

Art. 2

L'article 54^{ter} à insérer est relatif à la régularisation des officines ouvertes au public avant le 4 juillet 1973. Mieux vaudrait insérer cette disposition transitoire dans l'article 53, sous la forme d'un alinéa 2, d'autant qu'entre-temps une loi du 19 décembre 1990 a déjà inséré un autre article 54^{ter} dans l'arrêté royal n° 78.

Il y aurait lieu, par ailleurs, de préciser dans cette disposition la portée de l'expression « encore actuellement » (dans le texte néerlandais : « thans »).

Moyennant cette réserve et eu égard à l'intitulé complet de la loi du 17 décembre 1973, il conviendrait de formuler l'article de la manière suivante :

« Art. 2. — A l'article 53 du même arrêté royal numéroté, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Pour l'application ... la loi du 17 décembre 1973 modifiant la loi du 12 avril 1958 relative au cumul médico-pharmaceutique et l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales, ... autorisation d'ouverture » ».

Art. 3

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

« Art. 3. — L'article 21 du même arrêté numéroté est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit : ».

Pour le surplus, on écrira, dans le texte néerlandais :

« De Koning kan voor het voorschrijven van ... die slaap- of (et non : « en/of ») verdovende middelen bevatten, ... ».

Art. 4

Il serait plus logique d'inscrire cette disposition, sous la forme d'un 6°, à l'article 38, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, permettant ainsi d'omettre du même coup, dans cette disposition, le membre de phrase « Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal », dès lors que ce texte figure déjà dans la phrase introductive de l'article 38, § 1^{er}, susdit.

L'article 21 étant complété par un alinéa 3, le champ d'application de l'article 38, § 1^{er}, 5°, doit en tout état de cause être limité, dans la mesure où il y est fait référence à

worden beperkt tot het overtreden van het eerste en het tweede lid van dat artikel.

Er wordt voorgesteld artikel 4 van het ontwerp als volgt te redigeren :

« Art. 4. — In artikel 38, § 1, van hetzelfde genummerd besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 13 december 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 5° worden de woorden « de artikelen 20 en 21 » vervangen door de woorden « de artikelen 20 en 21, eerste en tweede lid »;

2° er wordt een 6° toegevoegd luidend als volgt :

« 6° wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid » ».

Afdeling 3

Alleen artikel 6 heeft betrekking op de Nationale Raad voor verpleegkunde. De overige artikelen van afdeling 3 betreffen respectievelijk de technische commissie voor verpleegkunde, de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, de Hoge Raad voor het verplegingswezen en een overgangsbepaling betreffende de uitoefening van de verpleegkunde. Het opschrift van afdeling 3 ware dan ook accurater gesteld als volgt : « Verpleegkunde en paramedische beroepen ».

Art. 5

Gelet op de nummering van de te wijzigen artikelen, ware het beter de artikelen 5 en 6 van het ontwerp van plaats te verwisselen.

De regeling betreffende de voordracht en de benoeming van de leden van de technische commissie voor verpleegkunde is voor een ruim deel reeds opgenomen in artikel 21*duodecies*, §§ 2 en 3. De tweede volzin van de nieuwe paragraaf 3*bis* mag dan ook worden geschrapt.

Voorgesteld wordt artikel 5 (dat artikel 6 zou worden) aan te passen als volgt :

« Art. (6). — In artikel 21*duodecies* van hetzelfde genummerd besluit, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, wordt een § 3*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3*bis*. De gewone en de plaatsvervangende leden worden benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan worden verlengd » ».

Art. 6 (dat artikel 5 zou worden) en 7

De artikelen 21*decies*, § 1, 3°, (*nieuw*) en 30, § 1, 7°, (*nieuw*) van het koninklijk besluit n° 78 voorzien in de vertegenwoordiging van de Gemeenschappen in de Nationale Raad voor verpleegkunde en in de Nationale Raad voor paramedische beroepen. Doel is de samenstelling van die raden aan te passen aan de communautarisering van het onderwijs.

Er mag in dat verband worden herinnerd aan vroegere opmerkingen van de Raad van State luidens welke « de door of krachtens de Grondwet gevestigde autonomie die respectievelijk de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten binnen hun eigen bevoegdheidssfeer hebben, een prin-

l'article 21, aux infractions aux alinéas 1^{er} et 2 de cet article.

Il est suggéré de rédiger l'article 4 du projet comme suit :

« Art. 4. — A l'article 38, § 1^{er}, du même arrêté numéroté, modifié par les lois des 20 décembre 1974 et 13 décembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 5°, les mots « des articles 20 et 21 » sont remplacés par les mots « des articles 20 et 21, alinéas 1^{er} et 2 »;

2° il est ajouté un 6°, rédigé comme suit :

« 6° est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3 » ».

Section 3

Seul l'article 6 se rapporte au Conseil national de l'art infirmier. Les autres articles de la section 3 sont respectivement relatifs à la commission technique de l'art infirmier, au Conseil supérieur des professions paramédicales, au Conseil supérieur du nursing et à une disposition transitoire concernant l'exercice de l'art infirmier. L'intitulé de cette section gagnerait dès lors en précision s'il était rédigé comme suit : « Art infirmier et professions paramédicales ».

Art. 5

Eu égard à la numérotation des articles à modifier, il serait préférable de permuter les articles 5 et 6 du projet.

La règle relative à la présentation et à la nomination des membres de la commission technique de l'art infirmier est, dans une large mesure, déjà inscrite à l'article 21*duodecies*, §§ 2 et 3. Dès lors, la seconde phrase du paragraphe 3*bis* *nouveau* peut être omise.

Il est suggéré d'adapter l'article 5 (qui deviendrait l'article 6) de la manière suivante :

« Art. (6). — A l'article 21*duodecies* du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974, il est inséré un § 3*bis*, rédigé comme suit :

« § 3*bis*. Les membres effectifs et suppléants sont nommés pour un terme de six ans, renouvelable une fois » ».

Art. 6 (qui deviendrait l'article 5) et 7

Les articles 21*decies*, § 1^{er}, 3°, (*nouveau*) et 30, § 1^{er}, 7°, (*nouveau*) de l'arrêté royal n° 78 prévoient la représentation des Communautés au Conseil national de l'art infirmier et au Conseil national des professions paramédicales. Il s'agit d'adapter la composition de ces conseils à la communautarisation de l'enseignement.

Il convient de rappeler, à cet égard, les observations formulées antérieurement par le Conseil d'Etat, aux termes desquelles « l'autonomie établie par la Constitution ou en vertu de celle-ci, dont l'Etat, les Communautés et les Régions disposent dans les limites de leurs compétences,

cipeel beletsel vormt voor de gewone wetgever om de Executieven te verplichten hun medewerking te verlenen aan een nationale overheidstaak of om vertegenwoordigers in nationale adviesorganen af te vaardigen. Voorschriften in verband met die medewerking — die derhalve enkel uitwerking kunnen hebben in de mate dat de betrokken Executieven bereid zijn er gevolg aan te geven — mogen dan ook niet derwijze worden geconcipieerd dat aan de naleving of de niet-naleving ervan rechtsgevolgen worden verbonden die de nationale overheid op enigerlei wijze zouden binden. De eventuele weigering van de Executieven om afgevaardigden aan te wijzen — om welke reden dan ook — mag m.a.w. de geldige beraadslaging (van dergelijke adviesorganen) niet in de weg staan » ⁽¹⁾.

Voorgesteld wordt de redactie van artikel 6, dat artikel 5 zou worden, en van artikel 7 aan te passen als volgt :

« Art. (5). — Artikel 21*decies*, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde genummerd besluit, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° drie ambtenaren aangewezen door de overheden die op grond van de artikelen 59*bis*, § 2, eerste lid, 2°, en 59*ter*, § 2, eerste lid, 3°, van de Grondwet bevoegd zijn voor het onderwijs; » ».

« Art. 7. — In artikel 30, § 1, van hetzelfde genummerd besluit, gewijzigd bij de wet van 20 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 7°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° drie ambtenaren aangewezen door de overheden die op grond van de artikelen 59*bis*, § 2, eerste lid, 2°, en 59*ter*, § 2, eerste lid, 3°, van de Grondwet bevoegd zijn voor het onderwijs. »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De ambtenaren ... (voorts zoals in het ontwerp) » ».

Om bestaanbaar te zijn met de bevoegdheidsverdelende regelen moet de aanwijzing van die ambtenaren overgelaten worden aan de betrokken Executieven. Artikel 21*decies*, § 3, laatste volzin, en artikel 30, § 3, van het koninklijk besluit n° 78 moeten dienvolgens worden aangepast.

Het ontwerp dient op dat punt te worden aangevuld.

Art. 8

Uit de memorie van toelichting blijkt dat het de bedoeling is met de nieuwe bepaling van artikel 50, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78 de Hoge Raad voor het verplegingswezen te doen herleven, althans wat de secties « verloskunde » en « kinderverzorging » betreft.

Daartoe wordt de draagwijdte van de bestaande opheffingsbepaling van artikel 50, § 2, voor een deel beperkt.

Uit de rechtspraak van het Hof van Cassatie volgt evenwel dat de opheffing van een opheffingsbepaling de voorheen opgeheven regeling niet opnieuw doet herleven.

Om het beoogde doel te bereiken dient de Hoge Raad voor het verplegingswezen, secties « verloskunde » en « kinderverzorging », opnieuw te worden opgericht, eventueel met terugwerkende kracht tot 3 februari 1990, datum waarop de Hoge Raad ingevolge de publicatie van het

⁽¹⁾ Zie het advies van de Raad van State van 24 april 1990 over een voorontwerp van wet houdende regeling van de erkenning der aannemers (Gedr. St., Senaat, 1990-1991, 1067/1).

s'oppose en principe à ce que le législateur ordinaire puisse obliger les Exécutifs à prêter leurs concours à une tâche de l'autorité nationale ou à déléguer des représentants au sein d'organes consultatifs nationaux. Les dispositions relatives à cette collaboration — qui n'ont dès lors d'effets que dans la mesure où les Exécutifs concernés sont disposés à y donner suite — ne peuvent par conséquent être conçues de manière telle que leur respect ou leur inobservation s'accompagnent d'effets juridiques qui lieraient de quelque manière que ce soit l'autorité nationale. Le refus éventuel des Exécutifs de désigner des délégués — pour quelque motif que ce soit — ne peut, en d'autres termes, contrecarrer la délibération valable (de tels organes consultatifs) ... » ⁽¹⁾.

Il est suggéré d'adapter l'énoncé de l'article 6, devenant l'article 5, et de l'article 7 de la manière suivante :

« Art. (5). — L'article 21*decies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° trois fonctionnaires désignés par les autorités compétentes pour l'enseignement en vertu des articles 59*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et 59*ter*, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la Constitution; » ».

« Art. 7. — A l'article 30, § 1^{er}, du même arrêté numéroté, modifié par la loi du 20 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 7°, est remplacé par la disposition suivante :

« 7° trois fonctionnaires désignés par les autorités compétentes pour l'enseignement en vertu des articles 59*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et 59*ter*, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la Constitution. »;

2° entre les alinéas 1^{er} et 2, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

« Les fonctionnaires ... (la suite comme au projet) » ».

Pour être compatible avec les règles répartitrices de compétences, la désignation de ces fonctionnaires doit être laissée à l'appréciation des Exécutifs concernés. Par conséquent, il y aurait lieu d'adapter l'article 21*decies*, § 3, dernière phrase, et l'article 30, § 3, de l'arrêté royal n° 78.

Il conviendrait de compléter le projet sur ce point.

Art. 8

Il ressort de l'exposé des motifs que l'intention est de rétablir, par la nouvelle disposition de l'article 50, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, le Conseil supérieur du nursing, du moins en ce qui concerne les sections « obstétrique » et « soins à l'enfance ».

A cet effet, la portée de la disposition abrogative existante de l'article 50, § 2, est en partie limitée.

Il résulte toutefois de la jurisprudence de la Cour de Cassation que l'abrogation d'une disposition abrogative n'a pas pour effet de faire revivre la disposition abrogée antérieurement.

Afin d'atteindre le but visé, il y a lieu d'instituer à nouveau le Conseil supérieur du nursing, sections « obstétrique » et « soins à l'enfance », éventuellement avec effet rétroactif au 3 février 1990, date à laquelle le Conseil supérieur a cessé d'exister par suite de la publication de

⁽¹⁾ Voir l'avis du Conseil d'Etat du 24 avril 1990 sur un avant-projet de loi organisant l'agrégation des entrepreneurs (Doc. parl., Sénat, 1990-1991, 1067/1).

koninklijk besluit van 21 december 1989, dat de samenstelling van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen heeft vastgesteld, heeft opgehouden te bestaan.

Art. 9

Men schrijve dit artikel als volgt :

« Art. 9. — In artikel 54bis van hetzelfde genummerd besluit, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 26 december 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de datum « 1 januari 1986 » vervangen door de datum « 1 september 1990 »;

2° in § 2, eerste volzin, worden de woorden « binnen de termijn bepaald door de Koning » vervangen door de woorden « binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning » ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. NIMMEGEERS, *kamervoorzitter*;

S. VANDERHAEGEN,
J. DE BRABANDERE, *staatsraden*;

F. KEMPENEER,
J. GJJSSELS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

J. NIMMEGEERS

l'arrêté royal du 21 décembre 1989 fixant la composition du Conseil supérieur des professions paramédicales.

Art. 9

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

« Art. 9. — A l'article 54bis du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 26 décembre 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, la date du « 1^{er} janvier 1986 » est remplacée par celle du « 1^{er} septembre 1990 »;

2° au § 2, première phrase, les mots « dans les délais fixés par le Roi » sont remplacés par les mots « dans les délais et selon les modalités fixés par le Roi » ».

La chambre était composée de

MM. :

J. NIMMEGEERS, *président de chambre*;

S. VANDERHAEGEN,
J. DE BRABANDERE, *conseillers d'Etat*;

F. KEMPENEER,
J. GJJSSELS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

J. NIMMEGEERS

TWEDE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 17 juni 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over hoofdstuk II van een voorontwerp van wet « houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid », heeft op 21 juni 1991 het volgend advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De Raad van State heeft reeds op 29 januari 1991 advies gegeven over een ontwerp van wet houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid.

In bedoeld advies werden evenwel niet de bepalingen onderzocht opgenomen in « Hoofdstuk II - Wijzigingen aan de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening » (artikelen 10 tot 12) omdat met betrekking tot die bepalingen het akkoord van de Minister van Begroting ontbrak.

Uit de bijlage gevoegd bij de thans ingediende adviesaanvraag blijkt dat de Minister van Begroting op 12 juni 1991 zijn instemming met de bedoelde bepalingen van het ontwerp heeft betuigd.

2. Hoewel thans opnieuw de volledige tekst van het ontwerp wordt voorgelegd, beperkt de Minister zijn vraag om advies uitdrukkelijk tot hoofdstuk II van het ontwerp.

3. Zoals de Raad van State er in zijn advies L. 20.449/8 reeds heeft op gewezen, zal de Minister van Binnenlandse Zaken bij de indiening van het ontwerp moeten worden betrokken, gelet op de rol die in de wet van 8 juli 1964 aan de gemeenten is toebedeeld.

4. Luidens het ontworpen artikel 6bis, § 1 (artikel 10 van het ontwerp), wordt per provincie « een opleidings- en trainingscentrum voor hulpverleners-ambulanciers opgericht, dat rechtspersoonlijkheid bezit en waarvan de Koning de voorwaarden en modaliteiten (in de Franse tekst : les règles) betreffende het beheer, de inrichting, de werking en het toezicht bepaalt ».

Ter voldoening aan de grondwettelijke beginselen inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, dienen in de ontworpen wetsbepaling zelf de essentiële regelen inzake de rechtsvorm van de op te richten centra, evenals inzake de inrichting, het beheer, de werking en het toezicht te worden vastgesteld.

Een zo ruime delegatie aan de Koning als die vervat in het ontwerp is daarmee niet verenigbaar.

Het ontwerp zal derhalve op al die punten moeten worden aangevuld.

5. Een gelijksoortige opmerking geldt wat de financiering van de centra betreft.

In het ontwerp wordt daaromtrent niets bepaald, hoewel in de memorie van toelichting wordt gesteld :

« De Staat verstrekt gedeeltelijk de financiële middelen aan de erkende opleidings- en trainingscentra. Een gedeelte van de kosten zal via inschrijvingsrechten worden verhaald ».

BIJZONDERE OPMERKINGEN

1. In het opschrift van hoofdstuk II moet de wet van 8 juli 1964 met haar correct opschrift worden vermeld. Men vervange derhalve de term « medische » door « geneeskundige ».

DEUXIEME AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 juin 1991, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur le chapitre II d'un avant-projet de loi « contenant certaines dispositions relatives à la santé publique », a donné le 21 juin 1991 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GENERALES

1. Le Conseil d'Etat a déjà rendu un avis, le 29 janvier 1991, sur un projet de loi contenant certaines dispositions relatives à la santé publique.

Ledit avis n'a pas examiné, toutefois, les dispositions énoncées au « Chapitre II - Dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente » (articles 10 à 12), faute de l'accord du Ministre du Budget concernant ces dispositions.

Il ressort de l'annexe jointe à la présente demande d'avis que le Ministre du Budget a marqué son accord le 12 juin 1991 sur les dispositions en question.

2. Bien que le texte soit soumis à nouveau en son entier, le Ministre limite cette fois expressément sa demande d'avis au chapitre II du projet.

3. Ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà souligné dans son avis L. 20.449/8, il y aura lieu d'associer le Ministre de l'Intérieur à la présentation du projet, eu égard au rôle dévolu aux communes par la loi du 8 juillet 1964.

4. Aux termes de l'article 6bis, § 1^{er} en projet (article 10 du projet), « il est créé par province, un centre de formation pour secouristes-ambulanciers, doté de la personnalité juridique et dont le Roi fixe les règles de gestion, d'organisation, de fonctionnement et de contrôle ».

Pour satisfaire aux principes constitutionnels en matière de répartition des compétences entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, il conviendrait que la disposition légale en projet fixât elle-même les règles essentielles quant à la forme juridique des futurs centres, ainsi qu'à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et au contrôle.

Une délégation au Roi de l'ampleur de celle prévue au projet est incompatible avec ces principes.

Il y aura lieu, dès lors, de compléter le projet sur tous ces points.

5. Une observation similaire est faite à propos du financement des centres.

Le projet ne comporte aucune disposition à cet égard, bien que l'exposé des motifs indique :

« L'Etat fournira partiellement les moyens financiers aux centres de formation reconnus. Une partie des coûts sera couverte par les frais d'inscription ».

OBSERVATIONS PARTICULIERES

1. Dans l'intitulé du chapitre II, il y a lieu de mentionner la loi du 8 juillet 1964 avec son intitulé correct. On remplacera dès lors, dans le texte néerlandais, le terme « medische » par « geneeskundige ».

2. Men stelle de inleidende zin van artikel 10 als volgt :

« Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening ingevoegd : ».

In paragraaf 1, Nederlandse tekst, van het ontworpen artikel 6bis, vervange men de woorden « de voorwaarden en modaliteiten » door de woorden « de regels ».

In de paragrafen 2 en 3, Nederlandse tekst, van hetzelfde artikel, vervange men telkens het woord « modaliteiten » door het woord « regels ».

3. Men schrijve in artikel 11 van het ontwerp :

« Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « evenals alle personen die de bepalingen van artikel 6bis, §§ 2 en 3, overtreden ». »

2. Il conviendrait de formuler la phrase liminaire de l'article 10 de la manière suivante :

« Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente : ».

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er} de l'article 6bis en projet, il convient de remplacer les mots « de voorwaarden en modaliteiten » par les mots « de regels ».

Dans le texte néerlandais des paragraphes 2 et 3 du même article, il convient de remplacer chaque fois le mot « modaliteiten » par le mot « regels ».

3. Il y aurait lieu d'écrire, à l'article 11 du projet :

« L'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété comme suit : « ainsi que toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 6bis, §§ 2 et 3 ». »

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. NIMMEGEERS, *kamervoorzitter*;

W. DEROOVER,
D. VERBIEST, *staatsraden*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw M.-C. CEULE, referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

J. NIMMEGEERS

La chambre était composée de

MM. :

J. NIMMEGEERS, *président de chambre*;

W. DEROOVER,
D. VERBIEST, *conseillers d'Etat*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

J. NIMMEGEERS

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid zijn belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

Bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Afdeling 1

Slaapmiddelen en verdovende middelen

Artikel 1

Artikel 21 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De Koning kan voor het voorschrijven van slaapmiddelen of verdovende middelen evenals van psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen het gebruik opleggen van speciale voorschriftenbriefjes waarvan Hij het model bepaalt : Hij stelt de lijst van deze stoffen vast. De Koning kan de afgifte van deze speciale voorschriftenbriefjes onderwerpen aan de inning van een bijdrage. »

Art. 2

In artikel 38, § 1, van hetzelfde genummerd besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 13 december 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Dispositions modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Section 1

Substances soporifiques et stupéfiantes

Article 1^{er}

L'article 21 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Le Roi peut, pour la prescription des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, imposer l'utilisation de feuillets spéciaux dont Il fixe le modèle; Il arrête la liste de ces substances. Le Roi peut soumettre la remise de ces feuillets spéciaux à la perception d'une rétribution. »

Art. 2

A l'article 38, § 1^{er}, du même arrêté numéroté, modifié par les lois des 20 décembre 1974 et 13 décembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° in 5° worden de woorden « de artikelen 20 en 21 » vervangen door de woorden « de artikelen 20 en 21, eerste en tweede lid »;

2° er wordt een 6° toegevoegd luidend als volgt :

« 6° er wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid. »

Afdeling 2

Verpleegkunde en paramedische beroepen

Art. 3

§ 1. Artikel 21*decies*, § 1, 3°, van hetzelfde genummerd besluit ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° drie ambtenaren aangewezen door de overheden die op grond van de artikelen 59*bis*, § 2, eerste lid, 2°, en 59*ter*, § 2, eerste lid, 3°, van de Grondwet bevoegd zijn voor het onderwijs. »

§ 2. In artikel 21*decies*, § 3, van hetzelfde genummerd besluit ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, wordt de zin « de benoemingen van de in 3° en 4° bedoelde leden geschieden op de voordracht van de Minister van wie zij afhangen. » vervangen door de volgende bepaling :

« de benoemingen van de in 3° bedoelde leden geschiedt op aanwijzing van de betrokken Executieven; de benoemingen van de in 4° bedoelde leden geschiedt op de voordracht van de Minister van wie zij afhangen. »

Art. 4

In artikel 21*duodecies* van hetzelfde genummerd besluit, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 wordt een § 3*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3*bis*. De gewone en de plaatsvervangende leden worden benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan worden verlengd. »

Art. 5

§ 1. In artikel 30, § 1, van hetzelfde genummerd besluit, gewijzigd bij de wet van 20 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 7°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° drie ambtenaren aangewezen door de overheden die op grond van de artikelen 59*bis*, § 2, eerste lid, 2°, en 59*ter*, § 2, eerste lid, 3°, van de Grondwet bevoegd zijn voor het onderwijs. »;

1° au 5°, les mots « des articles 20 et 21 » sont remplacés par les mots « des articles 20 et 21, alinéas 1^{er} et 2 »;

2° il est ajouté un 6°, rédigé comme suit :

« 6° est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3. »

Section 2

Art infirmier et professions paramédicales

Art. 3

§ 1^{er}. L'article 21*decies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° trois fonctionnaires désignés par les autorités compétentes pour l'enseignement en vertu des articles 59*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et 59*ter*, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la Constitution. »

§ 2. A l'article 21*decies*, § 3, du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974, la phrase « les membres visés au 3° et 4° sont nommés sur proposition du Ministre dont ils relèvent » est remplacée par la disposition suivante :

« les membres visés au 3° sont nommés sur désignation des Exécutifs concernés; les membres visés au 4° sont nommés sur proposition du Ministre dont ils relèvent. »

Art. 4

A l'article 21*duodecies* du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974, il est inséré un § 3*bis*, rédigé comme suit :

« § 3*bis*. Les membres effectifs et suppléants sont nommés pour un terme de six ans renouvelable une fois. »

Art. 5

§ 1^{er}. A l'article 30, § 1^{er}, du même arrêté numéroté, modifié par la loi du 20 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 7°, est remplacé par la disposition suivante :

« 7° trois fonctionnaires désignés par les autorités compétentes pour l'enseignement en vertu des articles 59*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et 59*ter*, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la Constitution. »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De ambtenaren bedoeld onder 6° en 7° hebben een adviserende stem. »

§ 2. In artikel 30, § 3, eerste lid van hetzelfde genummerd besluit ingevoegd bij de wet van 20 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of bij het Ministerie van Nationale Opvoeding », worden geschrapt;

2° de volgende zin wordt toegevoegd : « De ambtenaren aangewezen in artikel 30, § 1, 7°, worden aangewezen door de betrokken Executieven. »

Art. 6

Artikel 50, § 2, van hetzelfde genummerd besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Nationale Raad voor de vroedvrouwen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen omtrent alle problemen van de vroedvrouwen die tot de nationale bevoegdheid behoren. »

Art. 7

In artikel 54bis, van hetzelfde genummerd besluit, ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 26 december 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de datum « 1 januari 1986 » vervangen door de datum « 1 september 1990 »;

2° in § 2, eerste volzin, worden de woorden « binnen de termijn bepaald door de Koning » vervangen door de woorden « binnen de termijn op de wijze bepaald door de Koning ».

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

Art. 8

Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening ingevoegd :

« Art. 6bis. — § 1. Per provincie wordt een opleidings- en vervolmakingscentrum voor hulpverleners-ambulanciers opgericht dat tot taak heeft de kandidaat-hulpverleners-ambulanciers de vereiste theoretische en praktische kennis te verstrekken welke hen toelaat doeltreffende hulp te verlenen aan de in artikel 1 van deze wet bedoelde personen. Deze centra verzekeren eveneens de permanente vorming van de hulpverleners-ambulanciers.

2° entre les alinéas 1^{er} et 2, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

« Les fonctionnaires visés au 6° et 7° siègent avec voix consultative. »

§ 2. A l'article 30, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté numéroté, modifié par la loi du 20 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « ou du Ministère de l'Education Nationale » sont supprimés;

2° la phrase suivante est ajoutée : « Les fonctionnaires désignés à l'article 30, § 1^{er}, 7°, sont désignés par l'Exécutif concerné. »

Art. 6

L'article 50, § 2, du même arrêté numéroté est remplacé par la disposition suivante :

« Il est constitué auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement un Conseil national des Accoucheuses qui a pour mission d'émettre un avis sur tout problème relatif aux accoucheuses qui sont de la compétence nationale. »

Art. 7

A l'article 54bis, du même arrêté numéroté, inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 26 décembre 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, la date du « 1^{er} janvier 1986 » est remplacé par celle du « 1^{er} septembre 1990 »;

2° au § 2, première phrase, les mots « dans les délais fixés par le Roi » sont remplacés par les mots « dans les délais et selon les modalités fixés par le Roi. »

CHAPITRE II

Dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 8

Un article 6bis rédigé comme suit est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 précitée :

« Art. 6bis. — § 1^{er}. Il est créé, par province, un centre de formation et de perfectionnement pour secouristes-ambulanciers qui a pour mission de former les candidats secouristes-ambulanciers aux connaissances théoriques et pratiques requises pour leur permettre d'apporter une aide efficace aux personnes visées à l'article 1^{er} de la présente loi. Ces centres assurent également une formation permanente aux secouristes-ambulanciers.

Zij worden erkend door de Koning onder de voorwaarden van deze wet en volgens de modaliteiten die Hij bepaalt. De Koning stelt de regels vast voor de inrichting en de werking van de centra en voor het toezicht op de centra evenals de voorwaarden van de opleiding en de vervolmaking.

De werkingskosten van de vormingscentra worden gedekt door staatstoelagen en door inschrijvingsgelden van de kandidaten, bepaald volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning.

§ 2. Niemand mag de functie uitoefenen van hulpverlener-ambulancier in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening zonder houder te zijn van het brevet van hulpverlener-ambulancier, door een opleidings- en vervolmakingscentrum uitgereikt volgens de voorwaarden en regels bepaald door de Koning.

§ 3. De verantwoordelijke die instaat voor de werking van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening mag enkel en alleen werken met hulpverleners-ambulanciers die gebrevetteerd werden door een opleidingscentrum, in overeenstemming met de voorwaarden en regels bepaald door de Koning. »

Art. 9

Artikel 11, alinea 1, van dezelfde wet, wordt als volgt aangevuld :

« ... zoals alle personen die de bepalingen van artikel 6bis, §§ 2 en 3, overtreden. »

Art. 10

§ 1. De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke de hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulances, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet in dienst zijn van een erkende of geconcessioneerde hulpdienst in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening, hun activiteit kunnen voortzetten tot een door de Koning bepaalde datum.

§ 2. De hulpverleners-ambulanciers of het bedieningspersoneel van de ambulances, die op datum van de inwerkingtreding van de huidige wet ten minste zestig jaar oud zijn en minimum twintig jaar anciënniteit bewijzen in een erkende of geconcessioneerde hulpdienst, zijn vrijgesteld van de verplichting houder te zijn van een brevet van hulpverlener-ambulancier, uitgereikt door een opleidings- en vervolmakingscentrum.

Ils sont agréés par le Roi aux conditions de la présente loi et selon les modalités qu'Il détermine. Le Roi détermine les règles d'organisation, de fonctionnement et de contrôle des centres ainsi que les modalités de la formation et du perfectionnement.

Les frais de fonctionnement des centres de formation sont couverts par des subsides de l'Etat et par les droits d'inscription des candidats, selon les modalités fixées par le Roi.

§ 2. Nul ne peut exercer les fonctions de secouriste-ambulancier dans le cadre de l'aide médicale urgente sans être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulancier délivré par un centre de formation et de perfectionnement conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi.

§ 3. Le responsable d'un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente ne peut assurer les premiers soins et le transport de victimes qu'avec des secouristes-ambulanciers titulaires d'un brevet délivré par un centre de formation conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi. »

Art. 9

L'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété comme suit :

« ... ainsi que toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 6bis, §§ 2 et 3. »

Art. 10

§ 1^{er}. Le Roi règle les conditions et les modalités selon lesquelles les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui sont, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, en activité dans un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente, peuvent poursuivre cette activité jusqu'à une date fixée par Lui.

§ 2. Les secouristes-ambulanciers ou le personnel desservant les ambulances qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ont atteint l'âge de 60 ans et justifient d'une ancienneté de plus de vingt ans dans un service agréé ou concédé, sont dispensés de l'obligation d'être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulancier délivré par un centre de formation et de perfectionnement.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 1991.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1991.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE
